

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			Il direttore dell'Ufficio Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes
N./NR. 174	Capitolo/Kapitel 135	Esercizio/ Finanzjahr 2016/15/14	Trento, Trient 22.12.2016

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 263/16

Nr. 263/16

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

22.12.2016

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore*

*Thomas Dr. Widmann
arch. Lorenzo Ossanna
Florian Dr. Mussner
Pietro De Godenz
Veronika Drⁱⁿ Stirner*

*Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

*Assenti:
Segretario questore*

Giacomo Bezzi

*Abwesend:
Präsidialsekretär*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Determinazione della contribuzione per la previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Festlegung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge zu Lasten des Regionalrates gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014</p>
--	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 concernente "Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 (Interventi in materia di indennità e di previdenza ai Consiglieri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige), come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, e 21 settembre 2012, n. 6 nonché dalla legge regionale 23 settembre 1979, n. 5 (Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale), che all'art. 5 prevede la soppressione del trattamento economico a carattere previdenziale ed il versamento della contribuzione a favore della previdenza complementare, per i Consiglieri eletti dalla XV Legislatura;

Vista la propria deliberazione n. 97 del 10 dicembre 2014 con la quale si è provveduto all'attivazione dei versamenti della contribuzione trattenuta ai Consiglieri nei fondi di previdenza complementare indicati, che avviene con periodicità trimestrale;

Visto che ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 la contribuzione del Consiglio regionale non spetta ai Consiglieri titolari di pensione diretta e si riduce, fino alla misura minima del 12 per cento, in funzione della corrispondente contribuzione figurativa già a carico dell'ente previdenziale di appartenenza per i Consiglieri che siano lavoratori dipendenti, nonché per i non lavoratori dipendenti in funzione della quota di contribuzione previdenziale versata autonomamente alla rispettiva Cassa o Ente di appartenenza;

Tenuto conto che si è proceduto alla determinazione della contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante per l'anno 2015 sia con riferimento alla verifica delle percentuali di contribuzione figurativa a

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS
-

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 "Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 (Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol), so wie durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und Nr. 6 vom 21. September 2012 abgeändert, sowie zum Regionalgesetz Nr. 5 vom 23. November 1979 (Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalaussschusses)", das im Art. 5 für die in der XV. Legislaturperiode gewählten Abgeordneten die Abschaffung der Vorsorgebehandlung und die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014, mit dem die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge der Regionalratsabgeordneten in den jeweiligen Zusatzrentenfonds, die vierteljährlich erfolgt, verfügt wurde;

Hervorgehoben, dass im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates den Abgeordneten, die Inhaber einer direkten Rente sind, nicht zusteht und für die lohnabhängigen Arbeitnehmer bis zum Mindestausmaß von 12 Prozent im Verhältnis zur entsprechenden figurativen Beitragszahlung gekürzt wird, die bereits zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft des jeweiligen Abgeordneten geht oder im Falle von nicht lohnabhängigen Abgeordneten um den Vorsorgebeitrag gekürzt wird, der autonom in die jeweilige Zugehörigkeitskasse oder bei der jeweiligen Körperschaft eingezahlt wird;

Festgestellt, dass die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates für das Jahr 2015 sowohl in Bezug auf die Feststellung der Prozentsätze der figurativen Beitragszahlung zu Lasten der

carico dell'Ente previdenziale di appartenenza dei lavoratori dipendenti che mediante la richiesta ai Consiglieri interessati degli importi versati alle Casse o Enti previdenziali di appartenenza;

Visto che non sono emerse posizioni diverse rispetto a quanto affermato dall'Agenzia delle Entrate in merito alla qualificazione del regime fiscale applicabile ai contributi a carico del Consiglio regionale da versare alle forme di previdenza complementare, e che pertanto si dovrà sottoporre a tassazione i predetti contributi secondo le regole ordinarie;

Visto l'allegato A) al presente provvedimento, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, che riporta per l'anno 2015 l'importo totale lordo di euro 1.548.972,09, nonchè gli importi singoli spettanti ai componenti del Consiglio regionale, a titolo di contribuzione a carico del Consiglio, determinata a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5;

Vista la nota di data 6 luglio 2016 del consigliere Giacomo Bezzi con la quale viene richiesto di sospendere il versamento della contribuzione per la previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, spettante ai termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014 n. 5, in attesa della definizione della posizione fiscale personale e della comunicazione dell'eventuale nuovo fondo di previdenza dove effettuare gli accrediti;

Vista la nota di data 5 dicembre 2016 con la quale il Consigliere Giacomo Bezzi chiede il versamento della contribuzione della previdenza complementare per gli anni 2013 e 2014 sospesa con lettera del 6 luglio 2016 e che i versamenti di cui sopra e quelli futuri siano versati al Fondo al fondo pensione Allianz Previdenza;

All'unanimità dei voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft der lohnabhängigen Arbeitnehmer als auch durch Nachfrage bei den betroffenen Abgeordneten bezüglich der in die Zugehörigkeitsvorsorgekassen oder – körperschaften eingezahlten Beträge quantifiziert wurde;

Hervorgehoben, dass sich keine anderen Positionen als die von der Einnahmeagentur angeführte Art der Besteuerung für die vom Regionalrat in die Zusatzvorsorge einzuzahlende Beitragszahlung abgezeichnet haben und die besagte Beitragszahlung somit der ordentlichen Besteuerung zu unterwerfen ist;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss beiliegende Anlage A), die integrierender Bestandteil desselben ist und für das Jahr 2015 ein Gesamtbetrag in Höhe von 1.548.972,09 Euro brutto vorsieht sowie die den einzelnen Regionalratsabgeordneten zustehenden Beträge als Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates, die im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 berechnet wurden, enthält;

Nach Einsicht in das Schreiben des Abg. Giacomo Bezzi vom 6. Juli 2016, mit dem er die Aussetzung der Einzahlung der Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates in die Ergänzungsvorsorge, so wie von Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 vorgesehen, beantragt, und zwar zwecks Klärung der persönlichen Steuerposition sowie bis zur Mitteilung des allfälligen neuen Vorsorgefonds, in den die Einzahlungen vorgenommen werden können;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 5. Dezember 2016, mit dem der Abg. Giacomo Bezzi darum ersucht, die mit Schreiben vom 6. Juli 2016 ausgesetzte Beitragszahlung der Zusatzvorsorge für die Jahre 2013 und 2014 einzuzahlen und die besagten sowie künftigen Einzahlungen in den Rentenfonds Allianz Previdenza vorzunehmen;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachten Stimmeneinhelligkeit,

b e s c h l i e ß t

1. Di determinare la contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante ai Consiglieri, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5, nell'importo complessivo di euro 1.548.972,09 per l'anno 2015 come indicata nell'allegato A) del presente provvedimento di cui forma parte integrante e sostanziale.

2. Di procedere al versamento della contribuzione al punto 1: ai fondi di previdenza complementari già comunicati dai Consiglieri regionali, al netto dell'imposta Irpef calcolata secondo le regole ordinarie, da versare all'Erario nei termini previsti.

3. Di procedere al versamento della contribuzione a carico del Consiglio regionale spettante al Consigliere Giacomo Bezzi nell'importo lordo di euro 2.703,91 per l'anno 2013 e nell'importo lordo di euro 24.959,20 per l'anno 2014. Gli importi di cui sopra sono già stati impegnati con deliberazione n. 194/15 e con deliberazione 238/16.

4. Di impegnare la spesa di euro 1.548.972,09 relativa alla contribuzione dovuta per l'anno 2015 al capitolo 135 del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2016.

1. Die den Abgeordneten im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 zustehende Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates insgesamt auf 1.548.972,09 Euro für das Jahr 2015 festzusetzen, so wie dies aus der Anlage A), die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, hervorgeht.

2. Die Einzahlung der Beitragszahlung laut Punkt 1) in den jeweiligen, von jedem Abgeordneten mitgeteilten Zusatzrentenfonds, abzüglich der nach der ordentlichen Besteuerung berechneten Einkommenssteuer vorzunehmen, wobei besagte Steuer innerhalb der vorgesehenen Fristen an die Steuerbehörde überwiesen wird.

3. Die Einzahlung der dem Abg. Giacomo Bezzi zustehenden Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrats in Höhe von 2.703,91 Euro brutto für das Jahr 2013 und von 24.959,20 Euro brutto für das Jahr 2014 vorzunehmen. Die besagten Beträge sind bereits mit den Beschlüssen Nr. 194/15 und Nr. 238/16 zweckgebunden worden.

4. Die Ausgabe in Höhe von 1.548.972,09 Euro betreffend die Beitragszahlung für das Jahr 2015 auf dem Kapitel 135 des Gebarungshaushalts für das Finanzjahr 2016 zweckzubinden.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

CONTRIBUZIONE PREVIDENZIALE - QUOTA A CARICO DEL CONSIGLIO REGIONALE

PERIODO DI RIFERIMENTO			anno 2015		
			importo lordo	IRPEF	importo netto
1	ACHAMMER	Philipp	28.459,20	12.237,46	16.221,74
2	AMHOF	Magdalena	19.965,00	8.584,95	11.380,05
3	ARTIOLI	Elena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
4	ATZ	Myriam	28.459,20	12.237,46	16.221,74
5	AVANZO	Chiara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
6	BARATTER	Lorenzo	23.329,74	10.031,79	13.297,95
7	BEZZI	Giacomo	24.334,20	10.463,71	13.870,49
8	BIZZO	Roberto	28.459,20	12.237,46	16.221,74
9	BLAAS	Walter	18.520,92	7.964,00	10.556,92
10	BORGA	Rodolfo	24.165,53	10.391,18	13.774,35
11	BORGONOVO	Donata	18.123,97	7.793,31	10.330,66
12	BOTTAMEDI	Manuela	21.091,76	9.069,46	12.022,30
13	CIA	Claudio	21.513,10	9.250,63	12.262,47
14	CIVETTINI	Claudio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
15	CIVICO	Mattia	22.518,73	9.683,05	12.835,68
16	DALLAPICCOLA	Michele	26.514,21	11.401,11	15.113,10
17	DEEG	Waltraud	21.335,93	9.174,45	12.161,48
18	DEGASPERI	Filippo	21.770,16	9.361,17	12.408,99
19	DE GODENZ	Pietro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
20	DELLO SBARBA	Riccardo	20.618,95	8.866,15	11.752,80
21	DETOMAS	Giuseppe	24.939,20	10.723,86	14.215,34
22	FASANELLI	Massimo	21.217,01	9.123,31	12.093,70
23	FERRARI	Sara	20.916,34	8.994,03	11.922,31
24	FOPPA	Brigitte	21.463,93	9.229,49	12.234,44
25	FUGATTI	Maurizio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
26	GILMOZZI	Mauro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
27	GIULIANI	Luca	28.459,20	12.237,46	16.221,74
28	GRISENTI	Silvano	3.778,67	1.624,83	2.153,84
29	HEISS	Hans	19.153,74	8.236,11	10.917,63
30	HOCHGRUBER	Maria Magdalena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
31	KASWALDER	Walter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
32	KNOLL	Sven	28.459,20	12.237,46	16.221,74
33	KÖLLENSPERGHER	Paul	21.010,20	9.034,39	11.975,81
34	KOMPATSCHER	Arno	28.459,20	12.237,46	16.221,74
35	LOZZER	Graziano	25.387,82	10.916,76	14.471,06
36	MAESTRI	Lucia	21.047,55	9.050,45	11.997,10
37	MAIR	Ulli	28.459,20	12.237,46	16.221,74
38	MANICA	Alessio	21.278,99	9.149,97	12.129,02
39	MELLARINI	Tiziano	21.955,58	9.440,90	12.514,68
40	MUSSNER	Florian	28.459,20	12.237,46	16.221,74
41	NOGGLER	Josef	20.211,97	8.691,15	11.520,82
42	OBERHOFER	Tamara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
43	OLIVI	Alessandro	24.939,20	10.723,86	14.215,34
44	OSSANNA	Lorenzo	19.802,01	8.514,86	11.287,15
45	PASSAMANI	Gianpiero	28.459,20	12.237,46	16.221,74
46	PLOTEGHER	Violetta	28.459,20	12.237,46	16.221,74
47	PÖDER	Andreas	28.459,20	12.237,46	16.221,74
48	RENZLER	Helmuth	16.311,35	7.013,88	9.297,47
49	ROSSI	Ugo Angelo Giovanni	14.112,00	6.068,16	8.043,84
50	SCHIEFER	Oswald	28.459,20	12.237,46	16.221,74
51	SCHULER	Arnold	23.336,52	10.034,70	13.301,82
52	SIMONI	Marino	14.750,20	6.342,59	8.407,61
53	STEGER	Dieter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
54	STIRNER	Veronika	20.618,95	8.866,15	11.752,80
55	STOCKER	Martha	21.089,25	9.068,38	12.020,87
56	STOCKER	Sigmar	26.060,63	11.206,07	14.854,56
57	THEINER	Richard	21.147,48	9.093,42	12.054,06
58	TINKHAUSER	Roland	24.916,20	10.713,97	14.202,23

59	TOMMASINI	Christian	21.931,25	9.430,44	12.500,81
60	TONINA	Mario	14.112,00	6.068,16	8.043,84
61	TSCHURTSCHENTHALER	Christian	21.054,09	9.053,26	12.000,83
62	URZI'	Alessandro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
63	VIOLA	Walter	28.459,20	12.237,46	16.221,74
64	WIDMANN	Thomas	14.112,00	6.068,16	8.043,84
65	WURZER	Albert	14.112,00	6.068,16	8.043,84
66	ZANON	Gianfranco	14.206,20	6.108,67	8.097,53
67	ZENI	Luca	24.554,20	10.558,31	13.995,89
68	ZIMMERHOFER	Bernhard	17.316,96	7.446,29	9.870,67
TOTALE COMPLESSIVO			1.548.972,09	666.058,14	882.913,95

VORSORGEBEITRAGSZAHLUNG - ANTEIL ZU LASTEN DES REGIONALRATES

Bezugszeitraum			Jahr 2015		
			Bruttobetrag	IRPEF	Nettobetrag
1	ACHAMMER	Philipp	28.459,20	12.237,46	16.221,74
2	AMHOF	Magdalena	19.965,00	8.584,95	11.380,05
3	ARTIOLI	Elena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
4	ATZ	Myriam	28.459,20	12.237,46	16.221,74
5	AVANZO	Chiara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
6	BARATTER	Lorenzo	23.329,74	10.031,79	13.297,95
7	BEZZI	Giacomo	24.334,20	10.463,71	13.870,49
8	BIZZO	Roberto	28.459,20	12.237,46	16.221,74
9	BLAAS	Walter	18.520,92	7.964,00	10.556,92
10	BORGA	Rodolfo	24.165,53	10.391,18	13.774,35
11	BORGONOVO	Donata	18.123,97	7.793,31	10.330,66
12	BOTTAMEDI	Manuela	21.091,76	9.069,46	12.022,30
13	CIA	Claudio	21.513,10	9.250,63	12.262,47
14	CIVETTINI	Claudio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
15	CIVICO	Mattia	22.518,73	9.683,05	12.835,68
16	DALLAPICCOLA	Michele	26.514,21	11.401,11	15.113,10
17	DEEG	Waltraud	21.335,93	9.174,45	12.161,48
18	DEGASPERI	Filippo	21.770,16	9.361,17	12.408,99
19	DE GODENZ	Pietro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
20	DELLO SBARBA	Riccardo	20.618,95	8.866,15	11.752,80
21	DETOMAS	Giuseppe	24.939,20	10.723,86	14.215,34
22	FASANELLI	Massimo	21.217,01	9.123,31	12.093,70
23	FERRARI	Sara	20.916,34	8.994,03	11.922,31
24	FOPPA	Brigitte	21.463,93	9.229,49	12.234,44
25	FUGATTI	Maurizio	28.459,20	12.237,46	16.221,74
26	GILMOZZI	Mauro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
27	GIULIANI	Luca	28.459,20	12.237,46	16.221,74
28	GRISENTI	Silvano	3.778,67	1.624,83	2.153,84
29	HEISS	Hans	19.153,74	8.236,11	10.917,63
30	HOCHGRUBER	Maria Magdalena	28.459,20	12.237,46	16.221,74
31	KASWALDER	Walter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
32	KNOLL	Sven	28.459,20	12.237,46	16.221,74
33	KÖLLENSPERGHER	Paul	21.010,20	9.034,39	11.975,81
34	KOMPATSCHER	Arno	28.459,20	12.237,46	16.221,74
35	LOZZER	Graziano	25.387,82	10.916,76	14.471,06
36	MAESTRI	Lucia	21.047,55	9.050,45	11.997,10
37	MAIR	Ulli	28.459,20	12.237,46	16.221,74
38	MANICA	Alessio	21.278,99	9.149,97	12.129,02
39	MELLARINI	Tiziano	21.955,58	9.440,90	12.514,68
40	MUSSNER	Florian	28.459,20	12.237,46	16.221,74
41	NOGGLER	Josef	20.211,97	8.691,15	11.520,82
42	OBERHOFER	Tamara	28.459,20	12.237,46	16.221,74
43	OLIVI	Alessandro	24.939,20	10.723,86	14.215,34
44	OSSANNA	Lorenzo	19.802,01	8.514,86	11.287,15
45	PASSAMANI	Gianpiero	28.459,20	12.237,46	16.221,74
46	PLOTEGHER	Violetta	28.459,20	12.237,46	16.221,74
47	PÖDER	Andreas	28.459,20	12.237,46	16.221,74
48	RENZLER	Helmuth	16.311,35	7.013,88	9.297,47
49	ROSSI	Ugo Angelo Giovanni	14.112,00	6.068,16	8.043,84
50	SCHIEFER	Oswald	28.459,20	12.237,46	16.221,74
51	SCHULER	Arnold	23.336,52	10.034,70	13.301,82
52	SIMONI	Marino	14.750,20	6.342,59	8.407,61
53	STEGER	Dieter	14.112,00	6.068,16	8.043,84
54	STIRNER	Veronika	20.618,95	8.866,15	11.752,80
55	STOCKER	Martha	21.089,25	9.068,38	12.020,87
56	STOCKER	Sigmar	26.060,63	11.206,07	14.854,56
57	THEINER	Richard	21.147,48	9.093,42	12.054,06
58	TINKHAUSER	Roland	24.916,20	10.713,97	14.202,23

59	TOMMASINI	Christian	21.931,25	9.430,44	12.500,81
60	TONINA	Mario	14.112,00	6.068,16	8.043,84
61	TSCHURTSCHENTHALER	Christian	21.054,09	9.053,26	12.000,83
62	URZI'	Alessandro	28.459,20	12.237,46	16.221,74
63	VIOLA	Walter	28.459,20	12.237,46	16.221,74
64	WIDMANN	Thomas	14.112,00	6.068,16	8.043,84
65	WURZER	Albert	14.112,00	6.068,16	8.043,84
66	ZANON	Gianfranco	14.206,20	6.108,67	8.097,53
67	ZENI	Luca	24.554,20	10.558,31	13.995,89
68	ZIMMERHOFER	Bernhard	17.316,96	7.446,29	9.870,67
TOTALE COMPLESSIVO			1.548.972,09	666.058,14	882.913,95